



---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le mardi 28 octobre 2008 — N° 107

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. François Gendron**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 10 heures.

---

**AFFAIRES DU JOUR**

**Projets de loi du gouvernement**

*Adoption du principe*

Mme Boulet, ministre des Transports, propose que le principe du projet de loi n° 96, Loi modifiant la Loi concernant les services de transport par taxi, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 96 est adopté.

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose que le projet de loi n° 96 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission des transports et de l'environnement.

La motion est adoptée.

*Adoption*

Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, propose que le projet de loi n° 88, Loi modifiant la Loi sur l'instruction publique et d'autres dispositions législatives (*titre modifié*), soit adopté.

Après débat, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

À la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, le vote est reporté à la période des affaires courantes de la présente séance.

**28 octobre 2008**

---

À 11 h 41, à la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend la séance jusqu'à 14 heures.

---

La séance reprend à 14 h 07.

---

Moment de recueillement

## **AFFAIRES COURANTES**

### **Présentation de projets de loi**

Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 104 Loi sur l'Institut national des mines

La motion est adoptée.

---

M. Simard (Richelieu) propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 399 Loi sur la protection des dénonciateurs du secteur public québécois

La motion est adoptée.

28 octobre 2008

---

**Dépôts de documents**

Mme Normandeau, ministre des Affaires municipales et des Régions, dépose :

Le rapport annuel de la Société québécoise d'assainissement des eaux, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008;

(Dépôt n° 1261-20081028)

Le rapport annuel de gestion du ministère des Affaires municipales et des Régions, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008.

(Dépôt n° 1262-20081028)

---

M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, dépose :

Les rapports annuels 2007-2008 sur l'application de la procédure d'examen des plaintes et l'amélioration de la qualité des services des agences de la santé et des services sociaux suivantes :

- Laval; (Dépôt n° 1263-20081028)

- Chaudière-Appalaches; (Dépôt n° 1264-20081028)

- Laurentides; (Dépôt n° 1265-20081028)

- Montérégie; (Dépôt n° 1266-20081028)

- Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine. (Dépôt n° 1267-20081028)

Les rapports annuels de gestion, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008, des agences de la santé et des services sociaux suivantes :

- Laval; (Dépôt n° 1268-20081028)

28 octobre 2008

---

- Chaudière-Appalaches; (Dépôt n° 1269-20081028)
- Laurentides; (Dépôt n° 1270-20081028)
- Montérégie; (Dépôt n° 1271-20081028)
- Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine. (Dépôt n° 1272-20081028)

M. Fournier, leader du gouvernement, propose :

QUE, conformément à l'article 392 de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*, l'étude des rapports annuels de gestion 2007-2008 des agences de la santé et des services sociaux de Laval, de Chaudière-Appalaches, des Laurentides, de la Montérégie, et de la Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine, soit déférée à la Commission des affaires sociales;

QUE le ministre de la Santé et des Services sociaux soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

\_\_\_\_\_

Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, dépose :

Le rapport annuel de gestion de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, pour l'exercice financier terminé le 30 juin 2008. (Dépôt n° 1273-20081028)

\_\_\_\_\_

Mme Beauchamp, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, dépose :

**28 octobre 2008**

---

Le rapport annuel de la Société québécoise de récupération et de recyclage (Recyc-Québec), pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008.

(Dépôt n° 1274-20081028)

---

M. Hamad, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, dépose :

Le rapport annuel de gestion du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008.

(Dépôt n° 1275-20081028)

---

Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, dépose :

Un avis de la Commission des biens culturels du Québec, concernant le classement du site archéologique des Basques-de-l'Anse-à-la-Cave et biens archéologiques du site des Basques-de-l'Anse-à-la-Cave;

(Dépôt n° 1276-20081028)

Un avis de la Commission des biens culturels du Québec, concernant le classement de l'enfilade de Maisons-en-Brique-Rouge-de-Yamachiche.

(Dépôt n° 1277-20081028)

---

M. Fournier, leader du gouvernement, dépose :

La réponse à la question écrite n° 8 concernant les panneaux indicateurs longeant les autoroutes, inscrite au *Feuilleton et préavis* du mercredi 20 juin 2008 par Mme Méthé (Saint-Jean).

(Dépôt n° 1278-20081028)

---

**28 octobre 2008**

---

M. le président dépose :

Copie du préavis de la motion proposée par Mme Marois, chef du deuxième groupe d'opposition, qui sera inscrite au *Feuilleton et préavis* du mercredi 29 octobre 2008, sous la rubrique « Affaires inscrites par les députés de l'opposition »;

(Dépôt n° 1279-20081028)

Le nouveau diagramme de l'Assemblée nationale, en date du 28 octobre 2008.

(Dépôt n° 1280-20081028)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, dépose :

Les éditions n° 7, 8 et 9 de la publication hebdomadaire Info-RSG, publiées en octobre 2008 par le ministère de la Famille et des Aînés.

(Dépôt n° 1281-20081028)

### **Votes reportés**

L'Assemblée tient le vote reporté sur la motion proposée par Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, proposant l'adoption du projet de loi n° 88, Loi modifiant la Loi sur l'instruction publique et d'autres dispositions législatives (*titre modifié*).

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 67 en annexe)

Pour : **72**    Contre : **35**    Abstention : **0**

En conséquence, le projet de loi n° 88 est adopté.

28 octobre 2008

---

**Motions sans préavis**

M. Charest, premier ministre, propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne le Prix de l'alphabétisation 2008 du Conseil de la fédération remis cette année à madame Autumn Lane Rice en reconnaissance de l'importance de l'alphabétisation comme composante fondamentale du développement d'une société dynamique et d'une économie prospère.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Drainville (Marie-Victorin), M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, et M. Caire (La Peltrie) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale désigne la journée du 5 septembre comme étant celle dédiée aux enfants prématurés du Québec;

QUE l'Assemblée nationale souligne le combat et le courage de plus de 6 000 enfants prématurés qui naissent chaque année, et le fait que neuf fois sur dix, ces enfants deviennent des adultes actifs et accomplis;

QUE l'Assemblée nationale reconnaisse l'importance de la présence et de l'engagement des parents dans la dispensation des soins, et qu'elle félicite tous ceux et celles oeuvrant, dans chacune des régions du Québec, auprès des enfants prématurés et de leur famille dans le but d'améliorer leur qualité de vie et de leur donner l'espoir nécessaire à la traversée de cette épreuve.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

---

**28 octobre 2008**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Schneeberger (Drummond), Mme Boulet, ministre des Transports, et Mme Richard (Duplessis) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Journée maritime québécoise 2008, qui se tient sous le thème « Le transport maritime, ici depuis 400 ans », et reconnaisse l'apport économique majeur de cette industrie.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Lapointe (Crémazie), M. Hamad, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, et M. Dorion (Nicolet-Yamaska) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Semaine des entreprises d'insertion qui se déroule du 27 au 31 octobre 2008, qui a pour but de souligner les nombreuses réussites des quelque 2 700 travailleurs en formation, promouvoir leur embauche et faire connaître le travail des entreprises d'insertion, et de sensibiliser le plus grand nombre de personnes aux retombées sociales et économiques des entreprises d'insertion dans leur communauté.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, M. Drainville (Marie-Victorin), M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, et M. Caire (La Peltrie) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne le Mois de la sensibilisation au cancer du sein.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

**28 octobre 2008**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve), Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, et M. Proulx (Trois-Rivières) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne le Mois de la sensibilisation aux troubles d'apprentissage.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, M. Hamad, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, M. Dorion (Nicolet-Yamaska) et Mme Richard (Duplessis) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la contribution exceptionnelle de deux regroupements d'organismes actifs pour l'intégration et le maintien en emploi des personnes handicapées, soit le 25<sup>e</sup> anniversaire de fondation du Conseil québécois des entreprises adaptées et le 20<sup>e</sup> anniversaire du Regroupement des organismes spécialisés pour l'emploi des personnes handicapées.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Sklavounos (Laurier-Dorion), M. Gingras (Blainville) et M. Kotto (Bourget) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne aujourd'hui, le 28 octobre, le 68<sup>e</sup> anniversaire du refus par la Grèce de collaborer avec Mussolini et les forces de l'Axe, provoquant ainsi son entrée en Deuxième Guerre mondiale et, conséquemment, l'énorme sacrifice fait par le peuple grec lors de leur vaillante résistance au fascisme.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

**28 octobre 2008**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, il est procédé à des avis touchant les travaux des commissions.

**Avis touchant les travaux des commissions**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 145 du Règlement, M. Picard, troisième vice-président, donne l'avis suivant :

- la Commission des affaires sociales se réunira en séance de travail afin de procéder à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières portant sur le phénomène de l'itinérance au Québec.

**Motions sans préavis**

Conformément à l'article 129 du Règlement, M. MacMillan, whip en chef du gouvernement, propose :

QUE le député d'Iberville soit nommé membre permanent de la Commission de l'aménagement du territoire;

QUE ce changement prenne effet immédiatement.

La motion est adoptée.

---

Conformément à l'article 129 du Règlement, M. MacMillan, whip en chef du gouvernement, propose :

QUE le député de Champlain soit nommé membre permanent de la Commission des affaires sociales;

QUE ce changement prenne effet immédiatement.

La motion est adoptée.

---

**28 octobre 2008**

---

Conformément à l'article 129 du Règlement, M. Bonnardel, whip de l'opposition officielle, propose :

QUE soit nommé membre permanent de la Commission des institutions le député de Saint-Hyacinthe;

QUE soit nommée membre permanent de la Commission de l'éducation la députée de Groulx;

QUE ces changements prennent effet immédiatement.

La motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Gauthier, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des transports et de l'environnement, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 92, Loi affirmant le caractère collectif des ressources en eau et visant à renforcer leur protection.

\_\_\_\_\_

M. Picard, troisième vice-président, donne les avis suivants :

- la Commission des institutions se réunira en séance de travail afin d'entreprendre ses travaux relativement au mandat portant sur le contrat octroyé à Attractions Hippiques;
- la Commission de l'administration publique se réunira en séance de travail avec le Vérificateur général concernant son rapport spécial sur l'utilisation des fonds publics par l'ancien lieutenant-gouverneur du Québec.

28 octobre 2008

---

### **Renseignements sur les travaux de l'Assemblée**

M. Picard, troisième vice-président, informe l'Assemblée que, le mercredi 29 octobre 2008, aux affaires inscrites par les députés de l'opposition, sera débattue la motion de Mme Marois, chef du deuxième groupe d'opposition.

Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale prenne en considération les effets négatifs de la crise économique et financière sur les familles, les travailleurs, les retraités et les entreprises québécoises, qu'elle demande au premier ministre de renoncer à son intention de tenir des élections générales précipitées cet automne et qu'il travaille à la réalisation du plan d'urgence adopté à l'unanimité le mercredi 22 octobre 2008.

---

### **AFFAIRES DU JOUR**

#### **Projets de loi du gouvernement**

##### *Adoption du principe*

M. Dupuis, ministre de la Justice, propose que le principe du projet de loi n° 99, Loi modifiant le Code de procédure civile pour prévenir l'utilisation abusive des tribunaux et favoriser le respect de la liberté d'expression et la participation des citoyens aux débats publics, soit maintenant adopté.

À la demande de M. Chagnon, deuxième vice-président, M. Dupuis, ministre de la Justice, retire certains propos non parlementaires.

Le débat terminé, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 99 est adopté.

**28 octobre 2008**

---

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose que le projet de loi n° 99 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission des institutions.

La motion est adoptée.

---

À 17 h 34, à la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, M. Chagnon, deuxième vice-président, suspend la séance jusqu'à 18 heures.

#### **Débats de fin de séance**

À 18 heures, l'Assemblée tient un débat de fin de séance sur une question adressée par M. Drainville (Marie-Victorin) à M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, concernant la gestion du projet du CHUM.

---

À 18 h 13, M. Chagnon, deuxième vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 29 octobre 2008, à 10 heures.

*Le Président*

**FRANÇOIS GENDRON**

28 octobre 2008

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, proposant l'adoption du projet de loi n° 88, Loi modifiant la Loi sur l'instruction publique et d'autres dispositions législatives (*titre modifié*) :

(Vote n° 67)

POUR - 72

|            |                  |                   |                   |
|------------|------------------|-------------------|-------------------|
| Arcand     | Curzi            | Jérôme-Forget     | Paquet            |
| Arseneau   | Deslières        | Kelley            | Paradis           |
| Auclair    | Dionne-Marsolais | Kotto             | Pelletier         |
| Auger      | Doyer            | Lapointe          | <i>[Rimouski]</i> |
| Bachand    | Drainville       | <i>[Crémazie]</i> | Pelletier         |
| Beauchamp  | Dubourg          | Legault           | <i>[Chapleau]</i> |
| Bédard     | Dufour           | Léger             | Richard           |
| Bergeron   | Dupuis           | Lelièvre          | Riedl             |
| Bergman    | Ferland          | Lessard           | Simard            |
| Bérubé     | Fournier         | MacMillan         | Sklavounos        |
| Blais      | Gagnon-Tremblay  | Malavoy           | St-Pierre         |
| Bolduc     | Gaudreault       | Marcoux           | Thériault         |
| Bouchard   | <i>[Hull]</i>    | Marois            | Tomassi           |
| Boulet     | Gautrin          | Marsan            | Trottier          |
| Charest    | Girard           | Morasse           | Turp              |
| Charlebois | Gonthier         | Normandeau        | Vallée            |
| Côté       | Hamad            | Ouellette         | Vallières         |
| Courchesne | Harel            | Ouimet            | Wawanoloath       |
| Cousineau  | James            | Pagé              | Whissell          |

CONTRE - 35

|             |                 |                            |              |
|-------------|-----------------|----------------------------|--------------|
| Beaupré     | Domingue        | Leblanc                    | Roy Verville |
| Benjamin    | Dorion          | L'Écuyer                   | Schneeberger |
| Bonnardel   | Dumont          | <i>[Saint-Hyacinthe]</i>   | Taillon      |
| Caire       | Francoeur       | Légaré                     | Therrien     |
| Camirand    | Gingras         | Lévesque                   |              |
| Charbonneau | Gosselin        | Merlini                    |              |
| Damphousse  | Grandmont       | Méthé                      |              |
| De Martin   | Grondin         | Morin                      |              |
| Deschamps   | Lapointe        | Proulx                     |              |
| Desrochers  | <i>[Groulx]</i> | Roux                       |              |
| Diamond     | Laporte         | Roy                        |              |
|             |                 | <i>[Montmagny-L'Islet]</i> |              |